

Aşağı Avusturya, ihtiyaca bağlı asgari güvence yasası uyarınca, D İ L E K Ç E



Form A

Kişinin ihtiyaca bağlı asgari güvence hakkı olup olmadığından bağımsız olarak aynı evde yaşayan tüm kişiler hakkında bilgiler. Her kişi için ayrı bir form doldurulmalıdır.

Familienname <i>Soyadı</i>			
Vorname <i>Adı</i>		Geschlecht <i>Cinsiyet</i>	<input type="checkbox"/> weiblich <i>Kadın</i> <input type="checkbox"/> männlich <i>Erkek</i>
Gesetzliche Vertretung <i>(Eltern, Sachwalter)</i> <i>Yasal temsilci</i> <i>(ebeveynler, vekil)</i>			
Antrag auf Geldleistungen der Bedarfsorientierten Mindestsicherung <i>İhtiyaca bağlı asgari güvence para yardımı</i> <i>dilekçesi</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>Hayır</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Evet</i>	Antrag auf Krankenhilfe <i>Hastalık yardımı dilekçesi</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>Hayır</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Evet</i>
Angaben zur Person <i>(eines ankreuzen)</i> <i>Kişi hakkında bilgiler</i> <i>(birini işaretleyiniz)</i>	<input type="checkbox"/> Kind von _____ und von _____ <i>Şu kişilerin çocuğudur:</i> <input type="checkbox"/> Lebenspartner/Ehepartner/Eingetragener Partner der antragstellenden Person <i>Dilekçe verenin hayat arkadaşı/evli eşi/kayıtlı partneri</i> <input type="checkbox"/> MitbewohnerIn der antragstellenden Person <i>Dilekçe verenle birlikte oturan kişi</i> <input type="checkbox"/> Elternteil der antragstellenden Person <i>Dilekçe verenin ebeveyni</i> <input type="checkbox"/> Sonstiges: <i>Diğerleri:</i>		
Sozialversicherungs- nummer (10-stellig) <i>Sosyal güvenlik</i> <i>numarası</i> <i>(10 haneli)</i>		Kranken- versicherung <i>Sağlık sigortası</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>Hayır</i> <input type="checkbox"/> ja , bei <i>Evet, şu sigortada</i>
Staatsbürgerschaft <i>Uyruk</i>		Aufenthaltstitel <i>Oturum durumu</i>	
Berufliche Tätigkeit <i>Meslek</i>		Pflegegeld <i>Bakım parası</i>	Stufe: _____ Kademe: Höhe: Miktar
abweichender Hauptwohnsitz innerhalb der letzten 6 Jahre <i>Son 6 yılda farklı ikametgâh</i>	von <i>Başlangıç</i>	bis <i>Bitiş</i>	
	von <i>Başlangıç</i>	bis <i>Bitiş</i>	
	von	bis	

		Başlangıç	Bitiş		
Einkommen					
aus Erwerbstätigkeit, Pension, Arbeitslosengeld, Unterhalt, Miete, Pacht usw. <i>İş, emeklilik, işsizlik parası, nafaka, kira vs.</i>					
geliri					
Art Türü		Höhe Miktar		Auszahlende Stelle Ödeme yapan yer	
Art Türü		Höhe Miktar		Auszahlende Stelle Ödeme yapan yer	
Vermögen					
Mal varlığı					
Girokonto Banka hesabı	<input type="checkbox"/> nein <i>Hayır</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Evet</i>	€	Bankinstitut Bankanın adı	Bankleitzahl Banka kodu	
Sparguthaben Mevduat hesabı	<input type="checkbox"/> nein <i>Hayır</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Evet</i>	€	Bankinstitut Bankanın adı	Bankleitzahl Banka kodu	
Bausparvertrag Yapı kredisi sözleşmesi	<input type="checkbox"/> nein <i>Hayır</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Evet</i>	€	Bausparkasse Yapı kredisi bankasının adı	Vertragsnummer Sözleşme numarası	
Lebensversicherung Hayat sigortası	<input type="checkbox"/> nein <i>Hayır</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Evet</i>	€	Versicherungsgesellschaft Sigorta şirketi	Polizze Police	
Sonstiges Vermögen (zB PKW, Aktien, ...) Diğer mal varlıkları (örneğin binek otomobil, hisse senetleri, ...)	<input type="checkbox"/> nein <i>Hayır</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Evet</i>				
Grundeigentum Mülk	<input type="checkbox"/> nein <i>Hayır</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Evet</i>	EZ Mülk no EZ Mülk no	KG Tapu no KG Tapu no		
Haben Sie einen Antrag auf eine Pension, Rente oder Pflegegeld gestellt? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen:					
Emeklilik veya bakım parası için başvurduğunuz mu? Evet ise, aşağıda belirtilen bilgiler verilmelidir:					
offene Verfahren (Angaben zur zuständigen Pensionsversicherungsanstalt oder zum Gericht, der Aktenzahl und zum Verfahrensstand) Yürürlükteki işlem (Yetkili emeklilik sandığı hakkında veya mahkeme, dosya esas no ve işlem durumu hakkında bilgiler)					
Haben Sie einen Antrag auf Unterhalt gestellt? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen:					
Nafaka için başvurduğunuz mu? Evet ise, aşağıda belirtilen bilgiler verilmelidir:					
Unterhalts- verpflichteter Nafaka ödemeye yükümlü olan kişi			Sozialversicherungs- nummer (10-stellig) Sosyal güvenlik numarası (10 haneli)		
offene Verfahren (Angaben zum zuständigen					

Gericht, der Aktenzahl und zum Verfahrensstand) <i>Yürürlükteki işlem (Mahkeme, dosya esas no ve dava durumu hakkında bilgiler)</i>			
Sind Sie durch einen Unfall oder durch Fremdverschulden hilfebedürftig geworden? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen: <i>Kazadan veya başka bir kişinin yüzünden dolayı yardıma muhtaç kaldınız mı? Evet ise, aşağıda belirtilen bilgiler verilmelidir:</i>			
Name der schädigenden Person <i>Zarar veren kişinin adı soyadı</i>		Angaben zum Unfallgeschehen <i>Kazayla ilgili bilgiler</i>	
offene Verfahren Angaben zum zuständigen Gericht, der Aktenzahl und zum Verfahrensstand) <i>Yürürlükteki işlem/dava (Mahkeme, dosya esas no ve dava durumu hakkında bilgiler)</i>			
erhaltene Schadensersatzzahlungen <i>Elde edilen tazminat ödemeleri</i>		zukünftige (regelmäßige) Schadensersatzzahlungen <i>Gelecekteki (düzenli) tazminat ödemeleri</i>	

Haben Sie innerhalb des letzten Jahres vor Antragstellung Vermögen verschenkt, oder sonst ohne entsprechende Gegenleistung an andere Personen übertragen <i>Dilekçede bulunmadan önceki son yıl içinde başka kişilere mal varlığı hediye ettiniz mi veya karşılık almadan mal varlığı aktardınız mı?</i>			<input type="checkbox"/> ja <i>Evet</i>
			<input type="checkbox"/> nein <i>Hayır</i>
Wenn ja, sind nachfolgende Angaben zu den Daten des Geschenknehmers zu machen: <i>Evet ise, hediyeyi alan kişi hakkında aşağıda belirtilen bilgiler verilmelidir:</i>			
Familienname <i>Soyad</i>			
Vorname <i>Ad</i>		Geb. Datum <i>Doğum tarihi</i>	
Gesetzliche Vertretung (Eltern, Sachwalter) <i>Yasal temsilci (ebeveynler, vekil)</i>			
Hauptwohnsitz <i>Ana ikametgâh</i>			
Angaben zum verschenkten Vermögen (Art, Wert des Vermögens,...) <i>Hediye edilen mal varlığı hakkında bilgiler (türü, mal varlığının değeri,...)</i>			

Soll die Anweisung auf das Konto der antragstellenden Person erfolgen? <i>Ödeme, dilekçede bulunan kişinin banka hesabına mı havale edilsin?</i>			<input type="checkbox"/> nein <i>Hayır</i>
			<input type="checkbox"/> ja <i>Evet</i>
Wenn nein, Angaben der Kontodaten: <i>Hayır ise, banka hesabı hakkında bilgiler:</i>			
Kontoinhaber <i>Hesap sahibi</i>			
IBAN <i>IBAN</i>			
BIC <i>BIC</i>		Bankinstitut <i>Banka adı</i>	

Beyannameler ve yükümlülükler

Verdiğim bilgilerin doğru ve eksiksiz olduğunu kesinlikle beyan ederim.

Aşağıdakileri taahhüt ederim

- iş gücümü uygun şekilde kullanacağımı;
- gelirim ve değerlendirilebilir mal varlığımı yardımın hesaplanmasında kullanacağımı;
- üçüncü şahıslara karşı olan haklarımı takip edeceğimi;
- iş piyasasına tekrar daha iyi kazandırılmam için veya iş görebilirliğimi, sosyal istikrarımın artırılması için öngörülen tüm kurslara katılacağımı (örneğin Almanca kursları veya iş kabiliyetini (tekrar) kazanabilmek için sosyal danışmanlık ve ihtimam);
- daha iyi bir entegrasyon için resmi daire tarafından zorunlu kılınan tüm faaliyetlere başvuracağımı (örneğin asgari sekiz saatlik değer ve yönlendirme kursları, kamu hizmetinde bulunma, ...);
- özellikle gelir, mal varlığı, konut durumunda veya ailede olan değişikliklerle ilgili tüm durumları iki hafta içinde resmi daireye bildireceğimi.

Aşağıdakileri dikkate alıyorum

- Özellikle
 - iş gücü kullanımında yetersiz olarak hazırda bulunma,
 - iş görebilirliğimi destekleyen faaliyetleri reddetme,
 - sosyal istikrarın artırılması için öngörülen faaliyetleri reddetme,
 - daha iyi entegre olabilmek için öngörülen faaliyetleri reddetme (Almanca kursları, değer ve yönlendirme kursları),
 - zor durumdan kendi başına çıkabilmeyi destekleyen tüm diğer faaliyetleri reddetme;
- durumunda yardımların kesintiye uğrayacağını veya durdurulacağını;
- yanlış bilgiler verildiği veya nitelikli gerçeklerin gizlendiği takdirde yardımların durdurulabileceğini ya da ödenmiş olan yardımların geri talep edilebileceğini;
- verilen yanlış bilgilerden ya da nitelikli gerçeklerin gizlendiğinden dolayı hakkımda idari cezaya karar verilebileceğini veya hakkımda bir cezai suç duyurusunda bulunulabileceğini;
- verilen yanlış bilgilerden, ihbarda bulunma yükümlülüğü ihlalinden veya nitelikli gerçeklerin gizlendiğinden dolayı haksız yere alınan yardımların iade edilmek zorunda olduğunu;
- yardım alınmadan önceki son yıl içinde veya yardım aldıktan üç yıl sonra mal varlığı hediye ettiğim veya karşılık almadan mal varlığı aktardığım kişilerin alınan yardımların geri iadesi için tazminatla yükümlü kılınacağımı;
- asgari güvenceye tapusal şekilde el konulabileceğini.

Das beiliegende Informationsblatt habe ich gelesen und zur Kenntnis genommen <i>Ekte bulunan bilgi broşürünü okudum ve anladım</i>	
Datum <i>Tarih</i>	Eigenhändige Unterschrift Des/der Antragsteller(in) oder des/der Sachwalter(in) <i>Dilekçede bulunanın veya vekilin</i> kendi imzası

